

**Allgemeine Geschäftsbedingungen der Gufler Metall KG mit
Sitz in I-Italien – 39013 Moos in Passeier****Präambel**

Die gegenständlichen allgemeinen Geschäftsbedingungen kommen zur Anwendung, wenn und soweit nicht individualvertraglich zwischen den Parteien etwas anderes schriftlich vereinbart worden ist. Individuell getroffene, schriftliche Abmachungen gehen den Allgemeinen Geschäftsbedingungen vor. Im Übrigen gelten folgende Regelungen:

1) Allgemeines

Die geschäftlichen Leistungen der Gufler Metall KG erfolgen ausschließlich aufgrund unserer Angebote und der nachstehenden Bedingungen. Geschäftsbedingungen des Kunden wird hiermit ausdrücklich widersprochen. Sie verpflichten die Gufler Metall KG auch dann nicht, wenn diese nicht widerspricht. Selbst die Übersendung der Auftragsbestätigung ohne ausdrücklichen Widerspruch oder Nichtannahme der Geschäftsbedingungen des Kunden, gilt nicht als Anerkennung derselben. Einzig eine ausdrückliche, schriftliche Annahme der Geschäftsbedingungen des Kunden seitens der Gufler Metall KG hat die Einbeziehung dieser in das Rechtsgeschäft zur Folge. In allen anderen Fällen gelten spätestens mit Vertragsabschluss die vertraglichen Bedingungen der Gufler Metall KG als angenommen. Gebräuche und Gepflogenheiten, die im Widerspruch zu den gegenständlichen AGB stehen, sind für die Gufler Metall KG nicht verbindlich.

2) Vertragsabschluss

Ein Vertrag gilt als abgeschlossen, wenn ein Angebot in seinem exakten Wortlaut vom Kunden schriftlich angenommen und die Gufler Metall KG davon in Kenntnis gesetzt worden ist. Eine nicht mit dem Angebot übereinstimmende Annahme gilt als Gegenangebot. Zusendungen von Preislisten oder Werbematerial, gleich welcher Art, sind nicht als Angebot zu werten. Abbildungen, Zeichnungen, Modellangaben und technische Daten sind bis zum Vertragsabschluss unverbindlich, bleiben in unserem Eigentum und können vom Kunden nicht ohne schriftliches Einverständnis der Gufler Metall KG in irgendeiner Form verwertet werden. Die von Handelsvertretern vermittelten Aufträge gelten nur dann als angenommen, wenn die Gufler Metall KG diese ausdrücklich und in schriftlicher Form bestätigt. Schriftliche Angebote der Gufler Metall KG haben, sofern nicht anders schriftlich vereinbart, eine maximale Gültigkeit von 10 Tagen.

3) Vertragsgegenstand

Der Vertragsgegenstand umfasst ausschließlich die im Angebot angeführten Waren und/oder Dienstleistungen. Schäden, die durch Dritte verursacht werden, können nicht der Gufler Metall KG angerechnet werden.

4) Preise

Die Preise der Gufler Metall KG verstehen sich immer netto (excl. MwSt.), ohne jeden Abzug und sind in Euro (€) ausgedrückt. Die Preise sind im Angebot enthalten, wenn dem nicht so ist, gilt der Tagespreis zum Zeitpunkt der Lieferung. Für die Montage und anderweitige Dienstleistungen werden die zum Zeitpunkt der Durchführung aktuellen Stundensätze berechnet. Verpackungsmaterial, Kautionsmaterial ausgeschlossen, ist im Preis inbegriffen. Sämtliche auf Kautionsmaterialien gelieferten Materialien werden verrechnet und bei Rücklieferung wieder gutgeschrieben. Die Kautionsmaterialien sind in den angeführten Preisen nicht inbegriffen. Die Rücklieferung des Retourenmaterials muss in gutem Zustand und frachtkostenfrei erfolgen. Die Rücknahme erfolgt unter Berücksichtigung der Zeitspanne zwischen Lieferung und Rücknahme. Auf den Kautionswert werden Entwertungskriterien angewandt, so wie von der „ANIE“ (Federazione Nazionale Imprese Elettroniche ed Elettiche) vorgesehen.

5) Zahlungen, Sicherstellungen, Vertragsaufhebungsgründe

Erfüllungsort für sämtliche Zahlungen ist der Sitz der Gufler Metall KG in I-39013 Moos in Passeier. Die Zahlung, sofern nicht anders schriftlich vereinbart, hat 14 Tage ab Rechnungsdatum, porto- und spesenfrei, eintreffend auf das Konto der Gufler Metall KG zu erfolgen. Wechsel werden nicht akzeptiert. Ab Fälligkeit (ab 15. Tag) sind, ohne dass es einer Mahnung bedürfte, die gesetzlichen Verzugszinsen, Mahnkosten sowie alle weiteren Eintreibungsspesen jeglicher Art geschuldet, das ganze immer unbeschadet des (höheren) Schadenersatzes. Einzugskosten und Zinsen, Dokumentationskosten, Transportkosten, Reise- und Aufenthaltskosten, persönliche und sachliche Abnahmekosten sind sofort und ohne Aufforderung fällig. Die Nichteinhaltung der Zahlungsbedingungen oder Umstände, welche die Kreditwürdigkeit des Kunden mindern, haben die Fälligkeit aller Forderungen zur Folge (Terminverlust). Sie berechtigen die Gufler Metall KG außerdem, nach eigenem Ermessen, die anstehenden Lieferungen nur gegen Vorauszahlung auszuführen, vom Vertrag zurückzutreten, die Aufhebung des gesamten Vertrages oder von einzelnen Teilen zu erklären. Bei Zahlungsverzug ist der Kunde verpflichtet, sämtliche offene Forderungen durch Abtretung oder durch Einräumung von Pfandrechten an anderen Vermögensgegenständen oder durch Bürgschaften zugunsten der Gufler Metall KG angemessen zu sichern. Das Unterlassen der oben angeführten Pflichten, sowie das fruchtlose Verstreichen einer Zahlungsabmahnung oder eine Vergleichs-/ Konkursöffnung gegen den Kunden sind Gründe, den Vertrag mit sofortiger Wirkung aufzuheben (ausdrückliche Aufhebungs Klausel).

6) Eigentumsvorbehalt, Forderungsabtretung

Alle gelieferten Waren bleiben bis zur Zahlung sämtlicher Forderungen, gleich aus welchem Rechtsgrund, auch bedingter und befristeter, sowie auch Saldoforderungen, Eigentum der Gufler Metall KG, auch wenn Zahlungen für besonders bezeichnete Forderungen geleistet werden (Vorbehaltsware). In diesem Zusammenhang kann die Gufler Metall KG zusätzlich, nach eigenem Ermessen, für die Dauer des Eigentumsvorbehaltes, eine eigens für sich geschaffene Eigentumsvorbehaltserklärung an der gelieferten Ware anbringen. Jede vom Kunden vorgenommene, widerrechtliche Handlung bzw. Unterlassung im

Zusammenhang mit dem eingeräumten Eigentumsvorbehalt wird nach Maßgabe der Umstände strafrechtlich verfolgt. Der Kunde darf die Vorbehaltsware nur mit ausdrücklicher, schriftlicher Genehmigung der Gufler Metall KG und so lange er nicht im Verzug ist, veräußern. Für den Fall der Weiterveräußerung der Vorbehaltsware werden die daraus entstehenden Guthaben automatisch an die Gufler Metall KG abgetreten (Kreditabtretung). Der Kunde ist bis zur Bezahlung sämtlicher Forderungen einfacher Verwahrer der Ware.

7) Aufhebung des Vertrages, Vorleistungspflicht, Abholrecht

Mit dem Zugang der Aufhebungserklärung ist dem Kunden jede weitere Nutzung der Kaufware mit sofortiger Wirkung untersagt. Die Aufhebung des Vertrages verpflichtet den Kunden, die Kaufware binnen einer Woche (sieben Tagen), samt gebührenden Lizenzen und Dokumenten, am Firmensitz der Gufler Metall KG zurückzugeben. Die Kosten für die Rückgabe trägt der Kunde. Erst nach erfolgter Rückgabe der Kaufware werden eventuelle Zahlungen, sofern geschuldet, vom Kunden an die Gufler Metall KG verrechnet und zurückbezahlt. Der Kunde schuldet der Gufler Metall KG den Gegenwert aller Vorteile, die er aus der Ware oder einem Teil der Ware gezogen hat. Zu einer Aufrechnung ist er nicht berechtigt, es sei denn, dass die Gufler Metall KG die Gegenforderung ausdrücklich anerkannt hat oder diese rechtskräftig gerichtlich festgestellt worden ist. Erfolgt die Rückgabe der Ware nicht innerhalb der Wochenfrist, kann die Gufler Metall KG die Ware am Ort, wo sie verbaut oder gelagert ist, auf Kosten des Kunden abholen. Der Kunde erlaubt hierfür bereits mit Vertragsschluss der Gufler Metall KG den Zugang zur Ware zwecks Abholung derselben und verzichtet gegenüber der Gufler Metall KG auf jegliche Art von Besitzschutz.

8) Lieferzeiten

Die Lieferzeit wird von der Gufler Metall KG bestimmt. Sofern Lieferfristen vereinbart wurden, handelt es sich dabei nicht um Fixfristen (keine Fixgeschäfte), es sei denn, dies wurde ausdrücklich und schriftlich von der Gufler Metall KG bestätigt. Eine Lieferfrist beginnt nicht vor völliger Klarstellung aller Ausführungseinheiten. Ein Verzug wegen verspäteter Lieferung der Ware oder Montage kann nur bei Fixgeschäften begründet werden. Die Lieferung gilt mit der Meldung der Versandbereitschaft als erfolgt. Versandbereit gemeldete, aber nicht sofort abgerufene Ware kann die Gufler Metall KG auf Kosten und Gefahr des Kunden nach eigenem Ermessen lagern und ab Werk oder Lager bei Versandbereitschaft als geliefert berechnen. Ereignisse höherer Gewalt bei Gufler Metall KG oder ihren Lieferanten berechtigen dieselbe, die Lieferung um die Dauer der Behinderung und einer angemessenen Anlaufzeit hinauszuschieben oder wegen des noch nicht erfüllten Teiles vom Vertrag zurückzutreten. Der höheren Gewalt stehen Umstände gleich, die uns die Lieferung wesentlich erschweren oder unmöglich machen.

9) Lieferung, Gefahrübergang

Sofern nicht schriftlich anders vereinbart, erfolgt die Lieferung EX Works (EXW), Incoterms 2000. Wir stellen die Ware dem Kunden, gemäß Art. 8, an unserem Firmensitz zur Verfügung, mit gleichzeitigem Gefahrenübergang an den Kunden. Lizenzen oder Dokumente werden dem Beförderer zusammen mit der Ware oder nach endgültiger Zahlung des Kaufpreises dem Kunden übergeben. Alle Transportrisiken werden immer vom Kunden getragen. Der Kunde hat auf eigene Gefahr und Kosten alle Zollformalitäten und Einfuhrbewilligungen für die Aus- und Einfuhr der Ware und für ihren Transport durch jedes Land zu erledigen. Sofern mit dem Kunden hinsichtlich der Versandart und des Versandweges keine ausdrücklichen Abmachungen getroffen worden sind, kann die Gufler Metall KG diese unter Ausschluss jeglicher Haftung selbst wählen. Dies gilt auch im Falle der Lieferung durch uns, frei Bestimmungsort, mit eigenem oder fremdem Fahrzeug. Frachtfrei gestellte Preise bedingen offenen, ungehinderten Verkehr auf den jeweiligen Verkehrswegen. Fehlfrachten gehen zu Lasten des Kunden. Lieferfahrzeuge müssen unbehindert und verkehrssicher an die Entladestelle herangefahren und ohne Verzögerung entladen werden können. Verletzt der Kunde diese Verkehrssicherungspflichten, so ist er für alle daraus entstehenden Schäden, einschließlich der Schäden am Lieferfahrzeug etwaiger Dritter, ersatzpflichtig. Die Gufler Metall KG übernimmt keine Haftung für die rechtzeitige Beförderung sowie für Verzögerungen durch Straßenhindernisse, Witterungseinflüsse oder andere hinderliche Umstände gleich welcher Art. Vorbehaltlich einer anderslautenden schriftlichen Vereinbarung, die zudem auf der Rechnung zu vermerken ist, wonach Paletten, Kisten, Bretter, Verladehölzer, Verschläge, Stäbe sowie Gitterpaletten dem Kunden nur gegen Leistung einer entsprechenden Kautions zur Verfügung gestellt werden und er sie bei erfolgter Lieferung gegen Rückgewähr der Kautions an die Gufler Metall KG zurückgeben muss, wird Verpackungsmaterial von der Gufler Metall KG nicht zurückgenommen. Diese Bestimmung gilt auch, wenn die Gufler Metall KG gemäß Vertrag montagepflichtig ist oder andere Dienstleistungen schulden. Rücktransporte gehen immer zu Lasten des Kunden.

10) Montage, Wartung und Schulung des Personals

Vor Montagebeginn hat der Auftraggeber alle bauseitigen und anderen Vorbereitungsarbeiten fachgemäß und auf seine Kosten und Verantwortung auszuführen, gegebenenfalls entsprechend den vom Auftragnehmer gelieferten Unterlagen. Bei Beginn der Montage muss der bauliche Fortschritt soweit gegeben sein, dass ein unbehinderter Montageeinsatz möglich ist. Des Weiteren müssen bei Beginn der Montagearbeiten die im Sinne der Dienstnehmer-Schutzverordnung erforderlichen Räumlichkeiten und sanitären Einrichtungen benutzbar sein. Das Personal des Auftragnehmers ist erst dann anzufordern, wenn sämtliche Vorbereitungsarbeiten beendet sind. Zudem hat der Auftraggeber alles Erforderliche zu tun, damit die Arbeiten rechtzeitig begonnen und ohne Behinderung und Unterbrechung durchgeführt werden können. Die ständige örtliche Bauleitung erfolgt ausschließlich durch den Auftraggeber oder durch einen von ihm direkt beauftragten Dritten. Die Montage einer Anlage ist im Verkaufspreis nicht einbegriffen. Insbesondere größere Montagen und Dienstleistungen werden immer gesondert verhandelt. Mit Beendigung der Montage wird die Anlage dem Kunden

übergeben (Übergabe der Anlage). Nicht im Kaufangebot inbegriffen ist die Wartung der gelieferten Anlagen. Sollte die Wartung durch Personal der Gufler Metall KG erfolgen, werden die diesbezüglichen Preise von Mal zu Mal, je nach Anlagegröße, von der Gufler Metall KG gesondert mitgeteilt oder durch Wartungsvertrag geregelt. Die Beaufsichtigung der Montage einer Anlage durch Personal der Gufler Metall KG impliziert keinerlei Montagepflichten für dieselbe. Für Schäden, die durch fehlerhafte Montage bzw. Inbetriebsetzung durch den Kunden oder Dritte, insbesondere durch Fremdechniker entstanden sind, wird ausdrücklich keine Gewähr übernommen (vgl. Punkt 12). Um allfällige Schäden zu vermeiden sind Instruktionen, die in Prospekten, Gebrauchsanweisungen oder sonstigen Produktinformationen der Gufler Metall KG enthalten sind, strikt zu befolgen. Vor einer über die definierten Anwendungsbereiche hinausgehenden Verwendung oder Behandlung der Produkte wird ausdrücklich gewarnt. Für eine ausreichende Information jedes weiteren Abnehmers oder Benützers hat der Kunde zu sorgen. Auch Schulungen oder die Einführung des Personals des Kunden in die fachgemäße Bedienung der Anlagen sind im Kaufpreis nicht mitberücksichtigt. Auch telefonische Instruktionen, Anweisungen oder Beratungen bezüglich der Bedienung der verkauften Geräte oder Anlagen müssen strikt befolgt werden und werden grundsätzlich nach diesem Schlüssel verrechnet und dem Kunden in Rechnung gestellt.

11) Warenannahme, Untersuchungsobliegenheit, Mängel

Der Kunde hat die Ware nach Übergabe bzw. Lieferung innerhalb einer Woche zu untersuchen, wonach dieselbe als angenommen gilt. Die Überprüfung auf etwaige Mängel der von der Gufler Metall KG montierten Anlagen hat vor Abnahme derselben zu erfolgen. Die Abnahme der Anlage befreit die Gufler Metall KG von der Haftung für Abweichungen oder Mängel der Anlage, sofern Mängel nicht arglistig verheimlicht wurden. Erfolgt innerhalb zwei Wochen nach Lieferung der Anlage keine schriftliche Mängelrüge, so gilt die Anlage als unwiderruflich abgenommen.

12) Gewährleistung

Die Gufler Metall KG verpflichtet sich vertragswidrige Mängel, welche die Gebrauchsfähigkeit der Ware beeinträchtigen, zu beheben, vorausgesetzt der Mangel beruht auf einem Fehler der Konstruktion, des Materials oder der Ausführung. Diese Verpflichtung besteht nur für solche Mängel, die während eines Zeitraumes von einem Jahr ab dem Zeitpunkt des Gefahrenüberganges (vgl. Punkt 9) der Ware auftreten und dem Kunden zum Zeitpunkt des Vertragsabschlusses nicht bekannt waren. Als bekannt gelten auch Mängel, über die der Kunde nicht in Unkenntnis sein konnte.

Der Arbeitsaufwand für den Gewährleistungsaustausch geht zu Lasten des Kunden. Mängel müssen 8 (acht) Tage ab Entdeckung bzw. ab Erkennbarkeit des Mangels durch eine schriftliche Anzeige, mit Angabe der Seriennummer der Ware, der Art des Mangels und der Vertragsverletzung, gerügt werden. Das Defekteil muss mit ausgefülltem Retour-Schein innerhalb von 6 Monaten ab Entdeckung bzw. ab Erkennbarkeit des Mangels retourniert werden. Die Transportkosten für die Retourlieferung gehen zu Lasten des Kunden. Das retournierte Teil wird bezüglich des Garantiespruchs überprüft. Ist dieser negativ, werden die Reparatur/Austauschkosten sowie die Transportspesen verrechnet. Die Unterlassung oder Verzögerung der Anzeige, die mangelnde Angabe der Seriennummer der Ware sowie die fehlende Retourlieferung innerhalb der 6. Monatsfrist ab Entdeckung bzw. ab Erkennbarkeit des Mangels, sind nicht entschuldbar und führen zur Verwirkung des Rechts auf Gewährleistung. Handelsvertreter sind nicht ermächtigt, Mängelrügen entgegenzunehmen oder im Zusammenhang mit Mängeln verbindliche Zusagen zu machen. Es wird keine Gewähr übernommen für Schäden, die entstanden sind:

- durch ungeeignete oder unsachgemäße Lagerung, Verwendung, Verarbeitung oder Gebrauch falscher oder ungeeigneter Materialien, fehlerhafte Montage bzw. Inbetriebsetzung durch den Kunden oder Dritte;
- bei fehlerhafter oder nachlässiger Behandlung des Liefergegenstandes, insbesondere Missachtung der Betriebsanleitung, der Empfehlungen des Herstellers, der Vorschriften der Unfallverhütung und ähnlicher Vorschriften;
- bei übermäßiger Beanspruchung und bei Verwendung ungeeigneter Betriebsmittel und Austauschwerkstoffe;
- durch besonderen Gebrauchszweck der Ware, der vom gewöhnlichen Gebrauch abweicht und der Gufler Metall KG nicht vor Vertragsabschluss schriftlich mitgeteilt wurde;
- durch Produkte oder Teile, die nicht von der Gufler Metall KG erzeugt wurden;
- durch Mängel, die dem Kunden bekannt waren oder über die er nicht in Unkenntnis sein konnte;
- durch öffentlich rechtliche Vorschriften im Verwendungsstaat, die nicht den allgemeinen Standards entsprechen und der Gufler Metall KG nicht ausdrücklich und schriftlich vor Vertragsabschluss mitgeteilt wurden;
- durch Mängel nach Ablauf der Zwölf-Monats-Frist ab Gefahrübergang (vgl. Punkt 9).

Gufler Metall KG behält sich das Recht vor, die Gewährleistung durch gebrauchtes, revisioniertes und in etwa gleich altes Material zu erfüllen.

13) Haftungsbedingungen

Über Art. 12 hinausgehende, wie auch immer geartete Ersatzansprüche, aus welchem Titel auch immer, insbesondere der Ersatz eines direkten oder indirekten Schadens, Verluste von Daten, Gewinnauffälle, sowie Folgeschäden, sind ausgeschlossen. Werden innerhalb der Gewährleistungsfrist ohne schriftliches Einverständnis der Gufler Metall KG vom Kunden oder Dritten Änderungen an den von der Gewährleistung gedeckten Teilen vorgenommen, so erlöschen alle Gewährleistungs- und Haftungsverpflichtungen der Gufler Metall KG. Eventuelle Reisekosten und Aufenthaltskosten der Techniker für Reparaturen, Nachbesserungen, Ein- und Ausbau schadhafter Teile werden von der Gufler Metall KG nicht übernommen. Diese werden dem Kunden in Rechnung gestellt und sind

sofort fällig. Sollten Geräte und/oder Systeme von Drittherstellern von der Gufler Metall KG eingebunden werden, geschieht dies ausschließlich auf Wunsch und Auftrag des Kunden. Die Gufler Metall KG übernimmt keinerlei Haftung in Bezug auf evtl. Garantieansprüche in Bezug auf die Geräte und/oder Systeme von Drittherstellern, welche eingebunden werden. Der Kunde entbindet Gufler Metall KG ausdrücklich von jeglicher Haftung in Bezug auf die Auswirkungen des Eingriffes an den Geräten und/oder Systemen der Dritthersteller gegenüber sich selbst sowie gegenüber dem Dritthersteller und/oder weiteren Dritten Parteien.

14) Nachbesserungsrecht

Ist der Gufler Metall KG gegenüber eine Vertragsverletzung ordnungsgemäß angezeigt worden, hat diese innerhalb eines angemessenen Zeitraumes ein Recht auf Nachbesserung. Nur bei einer ergebnislosen Nachbesserung kann der Kunde die Gufler Metall KG im Sinne der gegenständlichen AGB belangen.

15) Urheberrechte

Alle Namen, Bezeichnungen, Marken, Entwürfe, Zeichnungen, Softwareprogramme und andere Unterlagen, welche von der Gufler Metall KG stammen, sind urheberrechtlich geschützt und können nur vorab schriftlicher Genehmigung seitens der Gufler Metall KG genutzt oder anderweitig verwertet werden. Die den Angeboten beigelegten Zeichnungen und andere Unterlagen sind auf Verlangen der Gufler Metall KG unverzüglich zurückzugeben. Werden von uns Gegenstände geliefert, die auf der Grundlage von Zeichnungen, Modellen, Mustern oder sonstigen Unterlagen des Kunden entstanden und projektiert wurden, so übernimmt dieser die Gewähr und Haftung dafür, dass etwaige Schutzrechte Dritter nicht verletzt bzw. beeinträchtigt wurden. Werden in diesem Zusammenhang Rechte Dritter verletzt oder eine strafbare Handlung bzw. Ordnungswidrigkeit begangen, so verpflichtet sich der Kunde, die Gufler Metall KG von sämtlichen Ansprüchen Dritter schad- und klaglos zu halten. Sämtliche hierdurch anfallenden Kosten hat der Kunde zu tragen, Prozesskosten hat der Kunde zu bevorschussen.

16) Erfüllungsort, anwendbares Recht, Schiedsklausel

Der Erfüllungsort sämtlicher zwischen den Parteien entstandenen Verbindlichkeiten und Leistungen ist der Firmensitz der Gufler Metall KG in Moos in Passeier. Jeder zwischen den Parteien über die Auslegung, Anwendung und/oder Ausführung des vorliegenden Vertrages entstehende Streitfall, wird laut Schiedsordnung des Schiedsgerichtes der Handels-, Industrie-, Handwerks- und Landwirtschaftskammer Bozen dem Schiedsgericht selbst übergeben. Die Entscheidung ist unanfechtbar und soll von einem Schiedsrichterssenat, bestehend aus drei Schiedsrichtern gemäß Schiedsordnung des genannten Schiedsgerichtes getroffen werden. Für die Ernennung des Schiedsrichterssenates beziehen sich die Parteien ausdrücklich auf die Artikel 26 und folgende der genannten Schiedsordnung. Für sämtliche Rechtsbeziehungen, die sich für die Parteien und ihre Rechtsnachfolger aus der bestehenden Geschäftsbeziehung ergeben gilt italienisches Recht.

Die Gufler Metall KG kann, nach freiem Ermessen, für Streitigkeiten betreffend die Auslegung, Anwendung und/oder Ausführung des vorliegenden Vertrages, die ordentliche Gerichtsbarkeit wählen, mit zwingendem Gerichtsstand Bozen.

17) Anwendung der AGB auf andere Verträge

Diese AGB finden, sofern zwischen den Parteien nicht anders vereinbart und soweit anwendbar, auf alle von der Gufler Metall KG abgeschlossenen Verträge Anwendung.

18) Maßgebende Fassung

Die italienische Fassung dieser allgemeinen Geschäftsbedingungen ist maßgebend.

19) Verwendung von Fotos

Falls nicht ausdrücklich und schriftlich verboten, stimmt der Kunde der Verwendung von Fotos oder Angaben der Referenzen für Werbezwecke zu.

20) Ethikkodex

Weiters verpflichtet sich der Kunde zur Einhaltung der Vorgaben des Ethikkodex, welche auf der Website der Gesellschaft veröffentlicht sind.

21) Allgemeines

Sollte eine oder mehrere der vorstehenden Bedingungen unwirksam sein, so bleiben die übrigen Bestimmungen hiervon unberührt. Die Parteien sind in einem solchen Fall verpflichtet, eine unwirksame Bestimmung durch eine solche wirksame Bedingung zu ersetzen, die dem wirtschaftlichen Zweck der unwirksamen Klausel am nächsten kommt.

Moos in Passeier, am 20.09.2010

**Condizioni generali di contratto della Gufler Metall SAS,
con sede in Italia– 39013 Moso in Passiria****Preambolo**

Le presenti condizioni generali di contratto sono applicate quando non viene stipulato diverso contratto individuale scritto tra le parti. La contrattazione individuale scritta tra le parti prevale sulle condizioni generali di contratto. Per il resto si applica quanto segue:

1) Disposizioni generali

Le prestazioni contrattuali della Gufler Metall SAS sono regolate esclusivamente dalle proprie offerte e dalle presenti condizioni. Le condizioni contrattuali poste dal cliente non sono mai accettate, anche quando questo non avviene in modo espresso e/o specifico. Nemmeno l'invio di una conferma d'incarico senza espresso rifiuto delle condizioni contrattuali del cliente costituisce un riconoscimento delle condizioni dello stesso, che può unicamente avvenire mediante espressa accettazione in forma scritta da parte della Gufler Metall SAS. In tutti gli altri casi con la stipula del contratto si considerano accettate le presenti condizioni. Usi e consuetudini in contrasto con le presenti condizioni generali non sono vincolanti.

2) Stipula del contratto

Un contratto si considera concluso quando un'offerta della Gufler Metall SAS è stata accettata per iscritto in ogni sua parte e la Gufler Metall SAS ha avuto conoscenza dell'accettazione. Un'accettazione non conforme all'offerta equivale a una controproposta. L'invio di listini prezzo o materiale pubblicitario di qualsiasi tipo non equivale a un'offerta. Disegni, immagini, indicazioni di modelli e dati tecnici diventano vincolanti solamente dopo la conclusione del contratto, sono di proprietà della Gufler Metall SAS e salvo autorizzazione scritta di quest'ultima non possono essere utilizzati in alcun modo. Gli ordini trasmessi da agenti di commercio non sono accettati, finché non sono espressamente confermati in forma scritta dalla Gufler Metall SAS. Salvo diverso accordo scritto, le offerte della Gufler Metall SAS hanno una validità massima di giorni 10 (dieci).

3) Oggetto del contratto

Formano oggetto del contratto solamente i prodotti e/o servizi ricompresi nell'offerta della Gufler Metall SAS. La Gufler Metall SAS non risponde per danni causati da terzi.

4) Prezzi

I prezzi indicati si intendono sempre al netto (IVA escl.), senza riduzioni o sconti e sono espressi in Euro (€). I prezzi sono indicati in offerta; in caso contrario si applica il listino prezzi in vigore nel giorno di consegna. Per il montaggio o altri servizi si applicano le tariffe orarie della Gufler Metall SAS in vigore al momento dell'esecuzione. L'imballaggio della merce, salvo quanto fornito su cauzione, è compreso nel prezzo d'acquisto. I materiali forniti su cauzione vengono addebitati e poi riaccreditati al momento della restituzione. Gli importi inerenti la cauzione non sono inclusi nei prezzi indicati. Il materiale soggetto a restituzione deve essere in buono stato e la consegna deve avvenire in porto franco. L'accettazione del materiale soggetto a restituzione avviene tenendo conto dell'arco temporale passato dalla consegna alla definitiva restituzione del materiale. Al valore della cauzione verranno applicate delle quote di deperimento, così come previsto dall'"ANIE" (Federazione Nazionale Imprese Elettroniche ed Elettriche).

5) Pagamenti, garanzie, cause di risoluzione del contratto

Il luogo di adempimento per tutti i pagamenti è la sede della Gufler Metall SAS di I-39013 Moso in Passiria. Salvo diverso accordo scritto, il pagamento deve essere eseguito entro 14 giorni dalla data di emissione della fattura tramite bonifico bancario sul conto corrente della Gufler Metall SAS, franco di porto e spese. Non si accettano cambiali. Dal giorno di scadenza (dal 15° giorno) e senza bisogno di esplicita messa in mora, si applicano gli interessi di mora e sono dovute le spese di ingiunzione e tutte le spese accessorie di recupero del credito di qualsiasi natura, salvo sempre il risarcimento del maggior danno subito. Le somme dovute per la riscossione, gli interessi, le spese di documentazione, le spese di trasporto, le spese sostenute per viaggi e soggiorni, nonché le spese di collaudo relative a persone e materiali, hanno scadenza immediatamente senza necessità di costituzione in mora. Il mancato pagamento in termini o il verificarsi di circostanze atte a compromettere le condizioni patrimoniali del cliente, determinano l'immediata esigibilità di tutti i crediti (decadenza dal termine) ed autorizzano la Gufler Metall SAS, a propria insindacabile scelta, a eseguire le consegne prestabilite soltanto dietro pagamento anticipato, a recedere dal contratto, a dichiarare la risoluzione dell'intero contratto o di singole parti di esso. In caso di ritardo nei pagamenti il cliente è obbligato a fornire adeguate garanzie per tutte le somme ancora dovute mediante la cessione di crediti, la costituzione di un pegno oppure mediante la prestazione di una fidejussione a favore della Gufler Metall SAS. Il mancato pagamento in termini o adempimento di quanto sopra così come l'avvio di una procedura concordataria/fallimentare a carico del cliente costituiscono causa di rescissione o risoluzione del contratto con effetto immediato (clausola risolutiva espressa).

6) Riserva della proprietà, cessione del credito

Tutta la merce consegnata resta di esclusiva proprietà della Gufler Metall SAS fino al completo pagamento dei crediti, a qualsiasi titolo dovuti, anche se sottoposti a termine o condizione, compreso il credito a saldo e anche nel caso in cui vengano effettuati pagamenti con indicazione specifica (merce in riservato dominio). La Gufler Metall SAS si riserva l'aggiuntiva, insindacabile facoltà di applicare sulla merce consegnata, per la durata del riservato dominio, una dichiarazione di riservato dominio all'uopo creata. Qualsiasi azione/omissione del cliente contraria ai sensi di legge in relazione al riservato dominio sarà, a secondo delle circostanze, perseguita penalmente. Il cliente non può alienare la merce in riservato dominio, salvo espressa autorizzazione scritta della Gufler Metall SAS. Qualora il cliente

rivenda la merce in riservato dominio il credito derivante dalla rivendita è automaticamente ceduto alla Gufler Metall SAS (cessione del credito). Fino al completo pagamento della merce acquistata il cliente rimane semplice detentore della stessa.

7) Rescissione/risoluzione del contratto, obbligo di prestazione anticipata, diritto di ritiro

Una volta comunicata la rescissione/risoluzione del contratto, al cliente è fatto immediato divieto di disporre della merce detenuta e/o acquistata. La risoluzione del contratto obbliga il cliente a restituire alla Gufler Metall SAS, presso la sede della stessa entro una settimana (sette giorni), tutta la merce unitamente alle relative licenze e documenti. Le spese di restituzione sono a carico del cliente. Soltanto dopo la restituzione della merce e solo se dovuti, verranno messi in conto e restituiti eventuali pagamenti già effettuati dal cliente alla Gufler Metall SAS. Il cliente è debitore nei confronti della Gufler Metall SAS del controvalore di tutti i vantaggi tratti dalla merce o da parte di essa. Il cliente non è ammesso alla compensazione per le quantità equivalenti, salvo che la Gufler Metall SAS non abbia espressamente riconosciuto il controcredito o quest'ultimo sia stato accertato con sentenza passata in giudicato. Qualora la merce non fosse restituita entro il termine di una settimana, la Gufler Metall SAS è autorizzata a recuperare la stessa a spese del cliente nel luogo in cui è stata installata o immagazzinata. Il cliente all'uopo con la stipula del contratto autorizza espressamente la Gufler Metall SAS all'accesso dei luoghi dove la merce si trova per il ritiro, rinunciando contemporaneamente ad ogni forma di tutela possessoria.

8) Termini di consegna

I termini di consegna sono stabiliti dalla Gufler Metall SAS e non sono essenziali, salvo espressa conferma scritta da parte della Gufler Metall SAS. I termini di consegna non decorrono prima che siano chiarite per intero le modalità di esecuzione. La messa in mora per ritardata consegna della merce o ritardi nel montaggio è possibile solamente se è stato concordato un termine essenziale in forma scritta. La consegna è da considerare effettuata con l'avviso di disponibilità per la spedizione. La merce indicata nell'avviso di disponibilità per la spedizione e non prontamente ritirata potrà essere immagazzinata dalla Gufler Metall SAS a rischio e a spese del cliente ed essere contabilizzata come merce consegnata franco fabbrica o franco deposito. Cause di forza maggiore riguardanti la Gufler Metall SAS o i suoi fornitori autorizzano la stessa a differire la consegna per la durata dell'impedimento oltre ad un congruo termine di adattamento, oppure la autorizzano a recedere dalla parte di contratto non ancora adempiuta. Le circostanze che rendono significativamente più difficile o impossibile la consegna della merce equivalgono a eventi di forza maggiore.

9) Fornitura, passaggio del rischio

Salvo diverso accordo scritto, la vendita è effettuata EX WORKS Gufler Metall SAS Italy (EXW), Incoterms 2000. La merce ai sensi dell'art. 8) è consegnata al cliente presso la sede della Gufler Metall SAS con contestuale passaggio del rischio al cliente. Le licenze e i documenti sono consegnati al vettore assieme alla merce, oppure al cliente a pagamento effettuato. La spedizione avviene sempre ad esclusivo rischio e pericolo del cliente. Spetta al cliente procurare ed espletare, a proprio rischio e pericolo e a proprie spese, tutti i necessari adempimenti doganali e permessi per esportazione, importazione e transito della merce attraverso i paesi. Qualora le modalità di trasporto non siano state espressamente concordate con il cliente, queste sono determinate dalla Gufler Metall SAS senza assunzione di nessun tipo di responsabilità. Lo stesso vale anche per le consegne eseguite franco destinazione dalla Gufler Metall SAS con mezzi di trasporto propri o di terzi. I prezzi di consegna porto franco presuppongono condizioni di buona viabilità sulle rispettive reti di trasporto. Le spedizioni con esito negativo sono a carico esclusivo del cliente. I veicoli usati per la consegna devono avere idoneo e libero accesso al luogo di scarico della merce che è a carico del cliente e deve poter avvenire senza ritardi. Qualora il cliente non rispetti tali oneri dovrà rispondere di tutti i danni da ciò derivanti, ivi compresi eventuali danni a veicoli di terzi. La Gufler Metall SAS non risponde di ritardi dovuti a blocchi del traffico, avverse condizioni atmosferiche o qualunque altra circostanza ostativa. La Gufler Metall SAS non ritira materiale da imballaggio, a meno che le parti non abbiano diversamente concordato per iscritto (da riportare sulla fattura), che pallets, casse, tavole, assi di carico, tramezzi, sbarre e aste vengano messi a disposizione del cliente su pagamento di una cauzione, che verrà accreditata al momento della restituzione dello stesso. Questa disposizione è valida anche nei casi in cui la Gufler Metall SAS sia obbligata per iscritto ad eseguire il montaggio o a prestare altri servizi. I costi di trasporto per resi sono **sempre a carico del cliente**.

10) Lavori di montaggio, manutenzione, formazione del personale

Prima dell'inizio del montaggio il Committente è tenuto a eseguire tutti i lavori di propria competenza e altri lavori preparatori a regola d'arte e a proprie spese e sotto la propria responsabilità, all'occorrenza in conformità alla documentazione fornita dall'Impresa Esecutrice. All'inizio del montaggio lo stato di avanzamento dei lavori di costruzione deve essere giunto a un punto da consentire lavori di montaggio esenti da ostacoli. All'inizio dei lavori di montaggio devono inoltre essere utilizzabili i locali e gli impianti sanitari previsti dalle normative di protezione dei lavoratori. Il personale dell'Impresa Esecutrice sarà pertanto richiesto solo una volta conclusi i lavori preparatori. Il Committente deve anche compiere tutto il necessario affinché i lavori possano essere iniziati tempestivamente e realizzati senza intoppi o interruzioni. La direzione lavori permanente in situ viene assicurata esclusivamente dal Committente o da un terzo direttamente dallo stesso incaricato. Il montaggio di un impianto non è compreso nel prezzo di vendita. In particolar modo montaggi e/o servizi di grossa entità richiedono sempre una trattativa scritta in separata sede. A montaggio concluso l'impianto è consegnato al cliente (collaudo dell'opera). La manutenzione dell'impianto non è compresa nel prezzo di vendita. Se la manutenzione è effettuata dal personale della Gufler Metall SAS, i relativi prezzi

vengono stabiliti, a seconda delle dimensioni dell'impianto, di volta in volta oppure definiti in un apposito contratto di manutenzione. La supervisione del montaggio di un impianto da parte della Gufler Metall SAS non implica alcun onere di montaggio a carico di quest'ultima. La Gufler Metall SAS non assume nessuna responsabilità per danni cagionati dall'errato montaggio o messa in opera da parte del cliente, da terzi e da tecnici esterni (vedi punto n. 12). Al fine di evitare danneggiamenti, tutte le istruzioni della Gufler Metall SAS contenute nei manuali d'uso, informazioni sul prodotto e negli opuscoli informativi vanno rigorosamente rispettate, con contestuale ed espresso avvertimento di non fare uso o trattare i prodotti in modo differente dalle istruzioni date. Spetta al cliente fornire sufficienti informazioni a qualunque terzo acquirente o utente. Anche le istruzioni, indicazioni o consulenze telefoniche relative all'uso delle apparecchiature o degli impianti forniti devono essere rigorosamente rispettate e saranno addebitate al cliente mediante l'applicazione delle medesime tariffe di cui al comma precedente.

11) Accettazione merce, onere di verifica, vizi

Il cliente deve esaminare la merce entro una settimana dalla consegna, dopodiché la stessa è considerata accettata. L'esame degli impianti montati dalla Gufler Metall SAS deve essere eseguita prima dell'accettazione degli stessi (collaudo d'opera). L'accettazione dell'impianto libera la Gufler Metall SAS dalla responsabilità per eventuali difformità o vizi, qualora gli stessi non siano dalla Gufler Metall SAS volutamente nascosti. Qualora entro due settimane dalla fornitura dell'impianto non sia intervenuta denuncia scritta di vizi, l'impianto si considera irrevocabilmente accettato.

12) Garanzia

La Gufler Metall SAS si impegna, direttamente o tramite terzi incaricati, ad eliminare i difetti in contrasto con i termini di contratto che compromettano la utilizzabilità della merce, a condizione che gli stessi siano dovuti a un vizio di costruzione, materiale o di esecuzione. Tale impegno sussiste per vizi manifestatisi entro il periodo di un anno dal momento del passaggio del rischio (vedi punto 9) dei quali il cliente non era a conoscenza al momento della stipula del contratto. Sono da considerare vizi conosciuti anche quelli che il cliente avrebbe dovuto conoscere usando la normale diligenza. Le spese di sostituzione in garanzia sono a carico del cliente. Eventuali vizi devono essere denunciati per iscritto alla Gufler Metall SAS entro il termine perentorio di 8 (otto) giorni dalla scoperta o dal momento della riconoscibilità degli stessi (termine per la denuncia dei vizi), con indicazione del numero di serie della merce, del tipo e della natura della violazione contrattuale riscontrata. Il materiale difettoso deve essere restituito con bolla di reso entro 6 mesi dalla scoperta o dal momento della riconoscibilità del difetto. Le spese di trasporto per la restituzione sono a carico del cliente. Una volta restituita la merce, viene verificata la sussistenza del diritto di garanzia. In caso di insussistenza del diritto di garanzia, le spese di riparazione/sostituzione e le spese di trasporto saranno messe in conto e fatturate al cliente. Omissioni o ritardi nella denuncia, la mancata indicazione del numero di serie della merce nonché il mancato reso della merce entro 6 mesi dalla scoperta o dal momento della riconoscibilità del difetto non sono sanabili e comportano la decadenza dal diritto alla garanzia. Gli agenti di commercio non sono autorizzati a ricevere denunce di vizi e non possono impegnare la Gufler Metall SAS in ordine a vizi riscontrati. Non viene prestata garanzia per danni causati:

- da inadatto oppure improprio deposito, uso o lavorazione, uso di materiali errati o inadatti, errato montaggio o messa in funzione da parte del cliente o da parte di terzi;
- da errato o negligente trattamento degli oggetti forniti, particolarmente dal mancato rispetto delle istruzioni d'uso, delle raccomandazioni del produttore, delle norme sulla prevenzione di incidenti e di altre disposizioni similari;
- da eccessiva sollecitazione e/o da impiego di equipaggiamenti o materiali sostitutivi impropri;
- da utilizzo della merce differente dall'uso comune che non è stato comunicato alla Gufler Metall SAS prima della stipula del contratto;
- da prodotti o ricambi non prodotti dalla Gufler Metall SAS;
- da difetti noti al cliente o che non poteva ignorare;
- da disposizioni di diritto pubblico dello Stato di destinazione e utilizzo, che non corrispondono agli standard generali e di cui la Gufler Metall SAS non sia stata informata per iscritto prima della stipula del contratto;
- da difetti manifestatisi dopo il termine di 12 (dodici) mesi dal passaggio del rischio (vedi punto 9).

La Gufler Metall SAS si riserva il diritto di adempiere al proprio obbligo di garanzia mediante l'impiego di materiale usato, revisionato e ca. della stessa data di fabbricazione.

13) Responsabilità

È esclusa qualsiasi richiesta di risarcimento esulante il precedente art. 12, in particolare danni diretti/indiretti, perdita di dati, lucro cessante o danni consequenziali. Modificazioni apportate dal cliente o da terzi senza una previa autorizzazione scritta da parte della Gufler Metall SAS entro il termine di denuncia dei vizi fanno venir meno qualsiasi obbligo di garanzia o responsabilità della Gufler Metall SAS. La Gufler Metall SAS non si fa carico di eventuali spese di viaggio e soggiorno sostenute dai tecnici incaricati di eseguire le riparazioni, di eliminare i vizi, smontare e/o montare i pezzi difettosi. Queste saranno addebitate al cliente con scadenza immediata. Eventuali integrazioni di apparecchiature e/o sistemi di produttori terzi a cura di Gufler Metall SAS, vengono effettuate esclusivamente dietro richiesta e per conto del cliente. Gufler Metall SAS non si assume alcuna responsabilità su eventuali diritti di garanzia inerenti le apparecchiature e/o i sistemi di produttori terzi integrati. Il cliente solleva espressamente Gufler Metall SAS da qualsiasi responsabilità derivante dagli interventi sulle apparecchiature e/o i sistemi di produttori terzi, sia nei confronti di sé stesso sia nei confronti del produttore terzo e/o altri terzi.

14) Diritto di intervento risolutivo

Qualora una violazione contrattuale sia efficacemente accertata nei confronti della Gufler Metall SAS, la stessa ha sempre il diritto ad un intervento risolutivo entro un congruo termine. Soltanto ad esito negativo di tale intervento il cliente potrà, ai sensi delle presenti condizioni generali, procedere nei confronti della Gufler Metall SAS.

15) Proprietà industriali

Tutti i nomi, denominazioni, marchi, bozze, disegni, programmi di software e gli altri documenti provenienti dalla Gufler Metall SAS sono di esclusiva proprietà della stessa e possono essere usati e impiegati soltanto previo esplicito consenso scritto della Gufler Metall SAS. I disegni e documenti allegati alle offerte devono essere immediatamente restituiti su semplice richiesta della Gufler Metall SAS. Qualora la Gufler Metall SAS fornisca oggetti prodotti e progettati sulla base di disegni, modelli, schemi o altri documenti del cliente, quest'ultimo si farà carico dell'onere di garanzia e di responsabilità relativamente ad eventuali violazioni o pregiudizi ai diritti di terzi. Qualora vengano violati diritti di terzi o in caso di illeciti di qualsiasi natura, il cliente si impegna a manlevare la Gufler Metall SAS da qualsiasi richiesta e pretesa di terzi. Tutti i relativi costi sono a carico del cliente, le spese di giudizio vanno anticipate dal cliente.

16) Luogo di adempimento, diritto applicabile, clausola compromissoria

Luogo di adempimento per tutte le obbligazioni e prestazioni sorte tra le parti è la sede legale della Gufler Metall SAS Bolzano. Ogni controversia, che dovesse insorgere fra le parti in ordine alla interpretazione, applicazione e/o esecuzione del presente contratto, sarà demandata, a norma del Regolamento arbitrale della Camera arbitrale della Camera di commercio, industria, artigianato e agricoltura di Bolzano, alla Camera arbitrale stessa. La decisione è inappellabile e sarà formulata da un Collegio arbitrale, composto di tre Arbitri, quale previsto dal Regolamento della suddetta Camera arbitrale. Per la designazione del Collegio arbitrale, le parti fanno espresso riferimento agli articoli 26 e seguenti del citato Regolamento arbitrale. Tutti i rapporti sorti tra le parti e i loro successori sono regolati dal diritto italiano.

Per ogni controversia che dovesse insorgere in ordine all'interpretazione, applicazione e/o esecuzione del presente contratto, la Gufler Metall SAS può, a propria insindacabile scelta, adire le ordinarie vie giudiziarie, con foro competente in via esclusiva il Tribunale di Bolzano.

17) Applicabilità

Le presenti condizioni generali di contratto si applicano, salvo patto contrario e in quanto applicabili, a tutti i contratti stipulati dalla Gufler Metall SAS.

18) Versione prevalente

La versione italiana delle presenti condizioni generali di contratto è quella prevalente.

19) Utilizzo di foto

Se non vietato espressamente e per iscritto, il cliente è d'accordo che vengono utilizzati foto o dettagli di riferimenti per scopi pubblicitari.

20) Codice etico

Il cliente ha l'obbligo a rispettare i requisiti del codice d'etica, che è pubblicato sul sito Web dell'azienda

21) Disposizioni finali

Qualora una o più condizioni sopra citate fossero inefficaci, è fatta salva la validità delle restanti disposizioni, e le parti avranno l'obbligo di sostituire la disposizione inefficace con una che si avvicini il più possibile al fine economico della clausola inefficace.

Moso in Passiria, li 20.09.2010